

E Overflow Function

In the following cases, "E" appears on the display and a dotted line is printed. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press the **(ON/C)** key to clear the overflow.

1. When the result or the memory content exceeds 10 digits to the left of the decimal point.
2. Dividing by "0".
3. When the sequential operation is made using more than 12 keys (buffer register overflow).

When the batteries are discharged, the calculator will print the error symbols and stop working. Replace the batteries with new ones.

F Fonction dépassement de capacité

L'allumage de la lettre E à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de la capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur **(ON/C)** pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».
3. Le fonctionnement séquentiel est exécuté en utilisant plus de 12 touches (Dépassement du registre tampon).

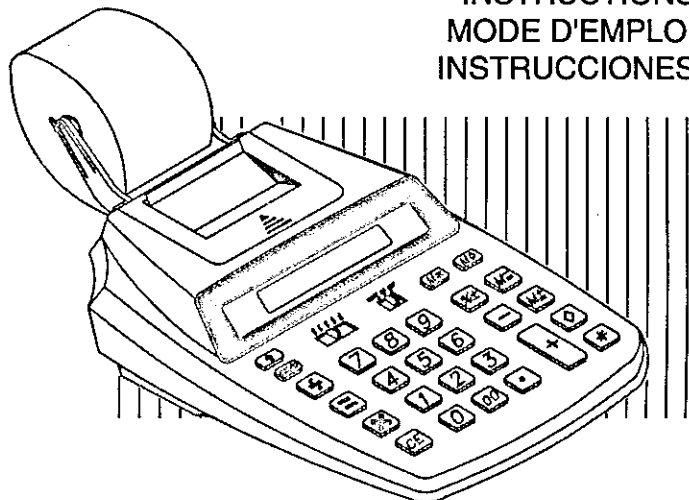
Lorsque les piles sont déchargées, la calculatrice imprime les symboles d'erreur et cesse de fonctionner. Remplacer ces piles par des piles neuves.

S Función de Rebose

En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla y una línea de puntos es impresa. El teclado es bloqueado electrónicamente, y la operación subsecuente no es posible. Presione **(ON/C)** para borrar el rebose.

1. Cuando el resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Cuando divide por "0".
3. Cuando la operación en secuencia se realiza usando más de 12 teclas. (Regulador registra rebose).

Cuando las baterías están descargadas, la calculadora imprimirá los símbolos de error y dejará de trabajar. Reemplaze las baterías por unas nuevas.



FCC REGULATIONS

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Interference-causing Equipment Regulations

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Règlement sur le matériel brouilleur

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: « Appareils numériques », NMB-003 édictée par Industrie Canada.

Canon

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

6th Floor, Chuan Hing Industrial Building,
14 Wang Tai Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

CANON U.S.A., INC.

HEADQUARTERS One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

CANON CANADA INC.

HEADQUARTERS 6390 Dixie Road, Mississauga ON L5T 1P7 Canada

CALGARY 2828, 16th Street, NE Calgary AB T2E 7K7 Canada

MONTRÉAL 5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7 Canada

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen
The Netherlands

CANON FRANCE S.A.

DÉPARTEMENT BUREAUTIQUE PERSONNELLE
Centre d'affaires Paris-Nord, Immeuble Bonaparte 93154 Le Blanc-Mesnil
Cedex, France

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON (U.K.) LTD.

Canon House
Manor Road, Wallington, Surrey, SM6 OAJ, England
Help line: 0990 143 723

CANON ITALIA S.p.A.

Palazzo L, Strada 6, 20089 Milanofiori - Rozzano (MI) - Italy

CANON LATIN AMERICA, INC.

6505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, U.S.A.

CANON SINGAPORE PTE., LTD.

79 Anson Road, #09-01 / 06, Singapore 079906



CANON HONG KONG COMPANY LTD.

10/F, Lippo Sun Plaza, 28 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

E Important Functions to Remember

PRINT ON OFF **Power ON/OFF, Print ON/OFF**
 Entries and results will be printed. The operations count is printed automatically.
 Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.

Automatic Power-off Function

When the power switch is turned ON but none of the keys are pressed for more than about 6 minutes, the calculator turns off automatically. In this case, press the **(ON/C)** key to start calculating. 0 will appear on the display.

(ON/C) **Clear Key:** For clearing all registered calculations except memory and for clearing the overflow error.

(CE) **Clear Entry Key:** Press to clear last entered value.
 Example: $123 \times 456 = 56088$

(*) **Total Key:** For obtaining results of addition and subtraction.




Example: $2 - 3 + 4 = 3$
 Operation: $2 (+) 3 (-) 4 (+) (*) (3.)$


(⊕) **Subtotal Key:** For obtaining intermediate results of addition and subtraction.


(=) **Equal Key:** For obtaining results of multiplication and division.

Example: $2 \times 3 \div 4 = 1.5$
 Operation: $2 (\times) 3 (\div) 4 (=) (1.50)$



Decimal point selector switch

   For designating the decimal point position of addition, subtraction, multiplication and division calculations.

 All effective numbers up to 10 digits are printed or displayed.

 Addition and subtraction are performed with an automatic 2-digit decimal. The **(*)** key need not be pressed for individual entries.

F Fonctions importantes

PRINT ON OFF **Commutateur de marche-arrêt, impression marche-arrêt**
 Les entrées et les résultats seront imprimés. Le compte des opérations est imprimé automatiquement.
 Les entrées et les résultats seront affichés, mais pas imprimés.

Fonction de mise hors tension automatique

La calculatrice s'éteint automatiquement lorsque l'interrupteur d'alimentation est sous tension et qu'aucune touche n'est enfoncée pendant plus de 6 minutes environ. Le cas échéant, appuyer sur la touche **(ON/C)** (sous tension / effacement) pour commencer à effectuer des calculs. Le chiffre 0 apparaît alors sur l'afficheur.

(ON/C) **Touche effacement :** Efface tous les calculs enregistrés, à l'exception de la mémoire, et efface le symbole d'erreur.

(CE) **Touche effacement d'affichage :** Annule la dernière valeur entrée.
 Exemple : $123 \times 456 = 56088$




(*) **Touche total :** Permet d'obtenir les résultats d'addition et de soustraction.
 Exemple : $2 - 3 + 4 = 3$


(⊕) **Touche total partiel :** Permet d'obtenir les résultats intermédiaires d'addition et de soustraction.


(=) **Touche égal :** Permet d'obtenir les résultats de multiplication et de division.

Exemple : $2 \times 3 \div 4 = 1.5$
 Opération : $2 (\times) 3 (\div) 4 (=) (1.50)$


Sélecteur de virgule décimale

   Permet de positionner la virgule décimale pour obtenir le résultat d'une addition, d'une soustraction, d'une multiplication ou d'une division.

 Tous les nombres comportant jusqu'à dix chiffres sont imprimés ou affichés.

 Les additions et les soustractions se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche **(*)** après chaque entrée.

E Key Index

PRINT ON OFF
 Power ON/OFF, Print ON/OFF Switch

(ON/C)

Clear Key

(CE)

Clear Entry

(0) ~ (9), (.)

Numerical Keys and Decimal Point Key

(+), (-), (=), (÷)

Basic Operation Keys

(=)

Equal Key

(%±)

Percent Plus/Minus Key

(⊕)

Subtotal Key

(*)

Total Key

(M+)

Memory Plus Equal Key

(M-)

Memory Minus Equal Key

(M⊕)

Subtotal Recall Memory Key (without clearing)

(M*)

Total Recall and Clear Memory Key



(↑)

Paper Feed Key

Decimal Point Selector Switch

S Funciones Importantes a Recordar

PRINT ON OFF Encendido ON/OFF, Impresión ON/OFF

 Entradas y resultados serán impresos. La cuenta de operaciones es impresa automáticamente.
 Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

Función de Apagado automático

Quando el interruptor de energía es conmutado a ON, pero ninguna de las teclas es presionada en el término de 6 minutos aproximadamente, la calculadora se apaga automáticamente. En ese caso, presione la tecla **(ON/C)** para iniciar cálculos. 0 aparecerá en la pantalla.

(ON/C) **Tecla de Borrado:** para borrar todos los cálculos registrados, excepto la memoria, y para borrar el error de rebose.




(CE) **Tecla de Borrado de Entrada:** Presione para borrar el último valor introducido
 Ejemplo: $123 \times 456 = 56088$


(*) **Tecla de Total:** para obtener resultados de adición y sustracción.
 Ejemplo: $2 - 3 + 4 = 3$
 Operación: $2 (+) 3 (-) 4 (+) (*) (3.)$


(⊕) **Tecla de Subtotal:** para obtener resultados intermedios de adición y sustracción.

(=) **Tecla de Igual:** para obtener resultados de multiplicación y división.
 Ejemplo: $2 \times 3 \div 4 = 1.5$
 Operación: $2 (\times) 3 (\div) 4 (=) (1.50)$

Interruptor selector del punto decimal

   Para designar la posición del punto decimal para los resultados de adición, sustracción, multiplicación y división.

 Todos los números efectivos hasta de 10 dígitos son impresos o desplegados.

 La adición y sustracción son realizadas automáticamente con 2 dígitos decimales. No es necesario presionar la tecla **(*)** para entradas individuales.

F Index des touches

Commutateur de marche-arrêt, impression marche-arrêt

S Índice de Teclas

Interruptor de Encendido ON/OFF
 Interruptor de Impresión ON/OFF

Touche effacement

Tecla de Borrar

Touche effacement d'affichage

Tecla de Borrar Entrada

Touches numériques et touche décimale

Teclas Numéricas y Tecla de Punto Decimal

Touches opérations de base

Teclas básica de operación

Touche égal

Tecla de Porcentaje Más/Menos

Touche pourcentage plus-moins

Tecla de Subtotal

Touche total partiel

Tecla de Subtotal

Touche total

Tecla de Total

Touche addition mémoire et égal

Tecla de Más Memoria Igual

Touche soustraction mémoire et égal

Tecla de Menos Memoria Igual

Touche rappel total partiel mémoire (sans effacement)

Tecla de Llamada de Subtotales de la Memoria (sin borrar)

Touche rappel total mémoire et effacement

Tecla de Llamada y Borrado de Totales de la Memoria

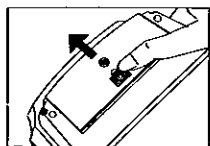
Touche alimentation

Tecla de Avance de Papel

Sélecteur de virgule décimale

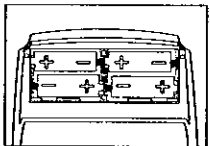
Interruptor Selector del Punto Decimal

E Loading and Replacing Batteries



Loading

- 1) Remove the cover of the battery chamber on the bottom of this calculator, by sliding it in the direction of the arrow.
- 2) Load four new batteries (size AA) into the battery chamber as illustrated by inserting the (-) end first.
- 3) Replace the cover.
The calculator will not operate if batteries are loaded improperly.

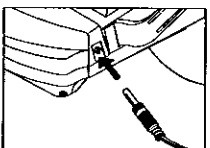


Replacement

Low battery voltage may cause printing problems or random paper advances. It can also disable the **ON/C** key.

If the display is dim and the printing speed decreases, then the batteries may be discharged. Replace batteries to resume normal operations.

Remove the battery if you do not plan to use the unit for a long period of time.

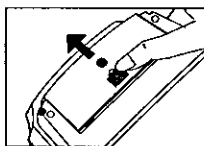


Canon AC Adapter AC-350

Use only the Canon AC Adapter AC-350. Turn the Power Switch of the calculator OFF before connecting or disconnecting the AC Adapter.

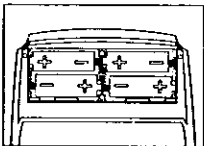
If the AC-350 adapter is lost or misplaced, please purchase the Canon AD-11 adapter as a replacement.

F Mise en place et remplacement des piles



Mise en place

- 1) Retirer le couvercle du compartiment des piles au dessous de cette calculatrice en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche.
- 2) Mettre quatre piles neuves (format AA) dans le compartiment des piles, tel qu'illustré, en insérant d'abord la borne négative (-).
- 3) Remettre le couvercle.
La calculatrice ne fonctionnera pas si les piles ne sont pas installées correctement.



Remplacement

Une faible tension des piles peut entraîner des défauts d'impression, un défilement aléatoire du papier ou l'impossibilité d'utiliser la touche **ON/C** (sous tension / effacement).

Si l'affichage perd de sa netteté et que la vitesse d'impression diminue, les piles peuvent être déchargées. Veuillez remplacer les piles pour revenir aux opérations normales.

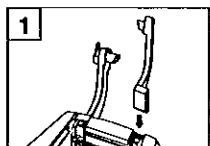
Retirer les piles de la calculatrice s'il est prévu qu'elle reste inutilisée pendant une longue durée de temps.

Adaptateur c.a. AC-350 de Canon

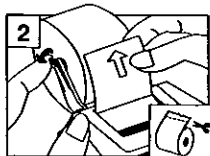
N'utiliser que l'adaptateur c.a. AC-350 de Canon.

Mettez l'interrupteur du courant de la calculatrice en position d'arrêt avant de brancher ou de débrancher l'adaptateur c.a. Si l'adaptateur AC-350 est perdu ou égaré, veuillez acheter l'adaptateur AD-11 de Canon pour le remplacer.

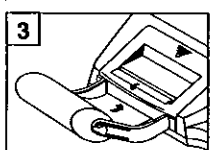
E Inserting Printing Paper



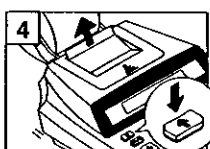
- 1) Remove the printer cover. Then install the paper holders by lowering them so that their hooks fit firmly onto the rear casing of the calculator. See Fig.1
Replace the printer cover.



- 2) Put the new paper roll in the paper holder by slightly opening the paper holders.
When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown in Fig. 2.

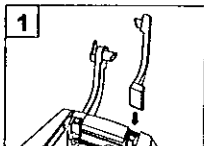


- 3) Insert the paper into the slit as indicated in Fig. 3.

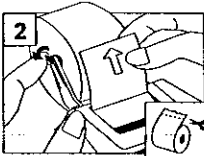


- 4) Turn the power switch on. Press the paper feed key to advance the paper.
Suitable paper roll
Width: 57~58mm(2-1/4")
Diameter: 86mm(3-3/8")max

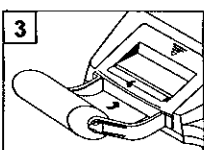
F Chargement du papier d'impression



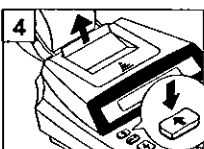
- 1) Enlever le couvercle de l'imprimante. Installer ensuite les supports papier en les abaissant de manière à ce que leurs crochets s'enclenchent fermement au boîtier de la calculatrice. Voir figure 1. Remplacer le couvercle de l'imprimante.



- 2) Placer un rouleau de papier neuf dans les supports papier en les ouvrant légèrement. Couper le bord du papier en l'insérant (figure 2).



- 3) Insérer le papier dans la fente (figure 3).

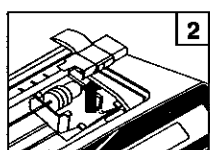


- 4) Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche alimentation pour faire avancer le papier.
Rouleau de papier approprié
Largeur : 57~58 mm (2 po 1/4)
Diamètre : 86 mm (3 po 3/8) maximum

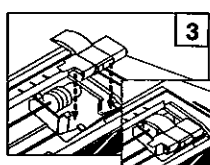
E Replacing the Ink Roller



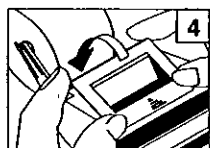
- 1) Remove the printer cover.



- 2) Hold the ink roller by the PULL UP tab, then pull up.

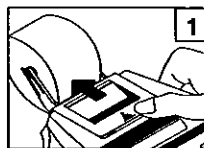


- 3) Insert the new ink roller as shown in Fig.3. Push down on the center of the ink roller until it locks into place.

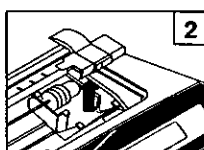


- 4) Replace the printer cover. See Fig.4. Use only the Ink Roller CP-13 for the P23-DH.
Do not attempt to refill the ink roller, since this may cause mechanical difficulties.

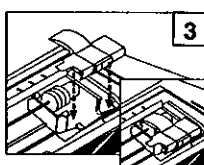
F Remplacement du rouleau encreur



- 1) Enlever le couvercle de l'imprimante.



- 2) Tenir le rouleau encreur à l'endroit portant la mention PULL UP (TIRER) et le soulever.



- 3) Insérer le rouleau encreur neuf (figure 3). Appuyer sur le centre du rouleau encreur jusqu'à ce que celui-ci soit en place.



- 4) Remplacer le couvercle de l'imprimante (figure 4).
N'utiliser que le rouleau encreur CP-13 pour la calculatrice P23-DH.
Ne pas essayer de recharger le rouleau encreur soi-même en raison des difficultés mécaniques que cela peut entraîner.

- Be sure to press the **(ON/C)** key before starting calculation
- Ne pas oublier d'appuyer sur la touche **(ON/C)** (sous tension / effacement) avant de commencer les calculs.
- Asegúrese de presionar la tecla **(ON/C)** antes de iniciar cálculos.

[E]	Exemple	Setting	Operation	Printout
[F]	Exemple	Réglage	Opération	Sortie imprimée
[S]	Ejemplo	Fijación	Operación	Impresión
+	2 3 4 — (9)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	2 (+) 3 (+) 4 (+) * 003.....	2.00 + 3.00 + 4.00 + 9.00 *
	3 —5 (-2)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	3 (+) 5 (-) * 002.....	3.00 + 5.00 - -2.00 *
	2.5 2.5 — (5.0)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	2.5 (+) 2.5 (+) * 002.....	2.50 + 2.50 + 5.00 *
+ - * ◇	5 5 —5 (5.0)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	+ + - * 003.....	5.00 + 5.00 + 5.00 - 5.00 *
	123 456 789 — (1,368)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	123 (+) 456 (+) 789 (+) ◇ 321 (-) * 003..... 004.....	123.00 + 456.00 + 789.00 + 1,368.00 ◇ 321.00 - 1,047.00 *
	-321 — (1,047)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	321 (-) * 003.....	321.00 - 5.00 *

[E]	Add-Mode	[F]	Mode addition	[S]	Modo de Adición
+	\$ 12.55 15.75 4.20 —10.45 —5.30 (\$16.75)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	1255 (+) 1575 (+) 420 (+) 1045 (-) 530 (-) * 005.....	12.55 + 15.75 + 4.20 + 10.45 - 5.30 - 16.75 *	
	123x456 =(56,088)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	123 (X) 456 (=)	123. x 456. = 56,088.00 *	
	(-2)x3=(-6)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	(ON/C) 2 (-) 3 (=)	2.00 - -2.00 x 3. = -6.00 *	
- x ÷ =	(-365) ÷ 7 =(-52.14)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	(ON/C) 365 (-) 7 (=)	365.00 - -365.00 ÷ 7. = -52.14 *	
	2+3x4-5=(9)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	(ON/C) 2 (+) 3 (X) 4 (=)	2.00 + 3. x 4. = 12.00 *	
	300x2,145 =(643,500) 300x4,950.6 =(1,485,180) 300x3,784.38 =(1,135,314)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	300 (X) 2145 (=) 4950.6 (=) 3784.38 (=)	300. x 2,145. = 643,500.00 * 4,950.6 = 1,485,180.00 * 3,784.38 = 1,135,314.00 *	
÷ =	1/8=(0.125)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	8 (÷) =	8. ÷ 8. = 1. *	
	3^4=(81)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	3 (X) = (3^2) = (3^2) = (3^4)	3. x 3. = 9.00 * 9.00 = 27.00 * 27.00 = 81.00 *	

[E]	Percentage calculations	[F]	Calculs de pourcentage	[S]	Cálculos de Memoria
%	2,350 x 17/100	PRINT ON OFF : F 0 2 4	2350 (X) 17 (% \pm)	2,350. x 17. % 399.50 *	
	456/789 X 100% =(57.79)%	PRINT ON OFF : F 0 2 4	456 (÷) 789 (% \pm)	456. + 789 % 57.79 *	
%	2,000+2,000 x 12/100 =(2,240)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	2000 (X) 12 (% \pm) +	2,000. x 12. % 240.00 * 2,240.00 +%	
	2,000-2,000 x 12/100	PRINT ON OFF : F 0 2 4	2000 (X) 12 (% \pm) -	2,000. x 12. % 240.00 * 1,760.00 -%	
	300x3%=(9) 300x4%=(12)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	300 (X) 3 (% \pm) 4 (% \pm)	300. x 3. % 9.00 * 4. % 12.00 *	

- Be sure to press the **(M*)** key before starting memory calculations.
- Ne pas oublier d'appuyer sur la touche **(M*)** avant de commencer les calculs de mémoire.
- Asegúrese de presionar la tecla **(M*)** antes de iniciar cálculos de memoria.

[E]	Memory calculations	[F]	Calculs de mémoire	[S]	Cálculos de Memoria
M \pm	243x12=(2,916) 567x25=(14,400) 387x45=(17,415) (34,731) -456x32=(14,592) (20,139)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	243 (X) 12 (M \pm) 576 (X) 25 (M \pm) 387 (X) 45 (M \pm) M \circ 003..... 456 (X) 32 (M \pm) M*	243. x 12. = 2,916.00 M+ 576. x 25. = 14,400.00 M+ 387. x 45. = 17,415.00 M+ 003..... 34,731.00 M \circ 456. x 32. = 14,592.00 M- 004..... 20,139.00 M*	
	125 78 — (203) 75 — 103 (178) 64 — 70 (134) (515)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	125 (+) 78 (+) * 002..... M \pm 203.00 * 203.00 M+ 75.00 + 103.00 + 002..... M \pm 178.00 * 178.00 M+ 64.00 + 70.00 + 002..... M \pm 134.00 * 134.00 M+ 003..... M*	125.00 + 78.00 + 203.00 * 203.00 M+ 75.00 + 103.00 + 178.00 * 178.00 M+ 64.00 + 70.00 + 134.00 * 134.00 M+ 515.00 M*	

[E]	Quantity Amount (\$)	[F]	Quantité Montant (\$)	[S]	Cantidad Monto (\$)
M \pm	23 3,200 34 4,300 (57) (7,500) 41 1,400 52 2,500 (150) (11,400)	PRINT ON OFF : F 0 2 4	23 (+) 3200 (M \pm) 34 (+) 4300 (M \pm) ◇ 002..... M \circ 002..... 41 (+) 1400 (M \pm) 52 (+) 2500 (M \pm) * M*	23.00 + 3,200.00 M+ 34.00 + 4,300.00 M+ 002..... 57.00 ◇ 002..... 7,500.00 M \circ 41.00 + 1,400.00 M+ 52.00 + 2,500.00 M+ 004..... 150.00 * 004..... 11,400.00 M*	

E Specifications

Usable temperature:

0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions:

147 mm (w) x 214 mm (d) x 53 mm (h)

(5-13/16"x8-7/16"x2-1/16")

Weight: 448g (15.8 oz) (including batteries)

Printing paper:

Width 57~58 mm (2-1/4"), Maximum diameter 86 mm (3-3/8")

(Subject to change without notice)

Battery Life

With continuous use

High performance manganese batteries prints about 3,000 lines

Alkaline manganese batteries 5,000 lines

F Fiche technique

Température d'utilisation :

De 0 °C à 40 °C (de 32 °F à 104 °F)

Dimensions :

147 mm (larg.) x 214 mm (prof.) x 53 mm (haut.)

(5 po 13/16 x 8 po 7/16 x 2 po 1/16)

Poids : 448 g (15,8 oz) (piles comprises)

Papier d'impression :

Largeur 57~58 mm (2 po 1/4), diamètre 86 mm (3 po 3/8) maximum

(Caractéristiques modifiables sans préavis.)

Durée de vie des piles

Usage continu

Piles au manganèse haut rendement impression d'environ 3,000 lignes

Piles alcalines au manganèse impression d'environ 5,000 lignes

S Especificaciones

Temperatura de operación:

0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones:

147 mm (ancho) x 214 mm (profundidad) x 53 mm (alto)

(5-13/16" x 8-7/16" x 2-1/16")

Peso: 448g (15.8 oz.) (incluyendo baterías)

Papel para impresión:

Ancho 57~58 mm (2-1/4"), Diámetro máximo 86 mm (3-3/8")

(sujeto a cambio sin aviso previo)

Vida de la Batería

Con uso continuo

Baterías de manganeso de alto rendimiento imprime alrededor de 3,000 líneas

Baterías alcalinas de manganeso imprime alrededor de 5,000 líneas

E General Maintenance

- 1) Do not use or leave the calculator in direct sunlight. Areas subject to quick temperature changes, high humidity and dirt should also be avoided.
- 2) To clean the casing use a dry cloth. Do not use water or detergents.
- 3) Activate the printer only when printing paper is loaded.
- 4) Avoid using the calculator in dusty places or in places with iron filings since the printer contains permanent electric magnets.
- 5) Do not place anything on the casing, particularly on the head of the printer mechanism.
- 6) In case of trouble (ex. smoke, odd smell, noise), disconnect the plug from the outlet. To disconnect the plug at any time, remove any obstacles close to the outlet.

F Entretien général

- 1) Ne pas utiliser la calculatrice ni la laisser exposée à la lumière directe du soleil. Les endroits exposés à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à l'accumulation de poussière doivent aussi être évités.
- 2) Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau ni de détergents.
- 3) N'activer l'imprimante que lorsqu'elle contient un rouleau de papier.
- 4) Éviter l'emploi de la calculatrice dans les endroits poussiéreux ou dans une salle remplie de poussières métalliques, car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
- 5) Ne rien placer sur le boîtier, surtout sur la tête du mécanisme d'impression.
- 6) Advenant un problème (furnée, odeur ou bruit étrange), débrancher immédiatement la fiche de la prise. Garder la prise bien dégagée de façon à pouvoir débrancher à tout moment.

S Mantenimiento General

- 1) No use o deje la calculadora expuesta directamente a la luz solar. También debe evitar áreas sujetas a cambios rápidos de temperatura, y áreas de alta humedad y suciedad.
- 2) Para limpiar la caja use un paño seco. No use agua o detergentes.
- 3) Encienda el impresor únicamente cuando haya cargado papel para impresión.
- 4) Evite usar la calculadora en un lugar polvoriento o con limaduras de hierro, debido a que el impresor contiene imanes permanentes.
- 5) No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el cabezal del mecanismo de impresión.
- 6) En caso de problemas (e.g. humo, olores extraños, ruidos), desconecte el enchufe del tomacorrientes. Para poder desconectar el enchufe en cualquier momento, mantenga despejada el área cercana al tomacorrientes.

E Overflow Function

In the following cases, "E" appears on the display and a dotted line is printed. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press the **(ON/C)** key to clear the overflow.

1. When the result or the memory content exceeds 10 digits to the left of the decimal point.
2. Dividing by "0".
3. When the sequential operation is made using more than 12 keys (buffer register overflow).

When the batteries are discharged, the calculator will print the error symbols and stop working. Replace the batteries with new ones.

F Fonction dépassement de capacité

L'allumage de la lettre E à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de la capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur **(ON/C)** pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».
3. Le fonctionnement séquentiel est exécuté en utilisant plus de 12 touches (Dépassement du registre tampon).

Lorsque les piles sont déchargées, la calculatrice imprime les symboles d'erreur et cesse de fonctionner. Remplacer ces piles par des piles neuves.

S Función de Rebose

En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla y una línea de puntos es impresa. El teclado es bloqueado electrónicamente, y la operación subsecuente no es posible. Presione **(ON/C)** para borrar el rebose.

1. Cuando el resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Cuando divide por "0".
3. Cuando la operación en secuencia se realiza usando más de 12 teclas. (Regulador registra rebose).

Cuando las baterías están descargadas, la calculadora imprimirá los símbolos de error y dejará de trabajar. Reemplace las baterías por unas nuevas.

FCC REGULATIONS

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Interference-causing Equipment Regulations

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Règlement sur le matériel brouilleur

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils numériques », NMB-003 édictée par Industrie Canada.